

DOES LEARNING MORE THAN ONE LANGUAGE CONFUSE YOUNG CHILDREN?

In short, the scientific evidence says that it does not.

UnidosUS is the largest Latino civil rights organization in the United States, and together with Abriendo Puertas/Opening Doors, developed the Latino Infant Initiative. We conducted five focus groups last year with Latino parents with children under the age of three years.

We found that Latino parents want their children to be bilingual and to do well in school. They should be fully supported to do both.

Misinformation

UnidosUS found that Latino families often encounter misinformation regarding bilingual development. In Chicago and Wilmington, parents said that they were familiar with the idea that children are confused by two languages. Some parents said that they had grown up with this information and may have believed it, at least to some extent.

In San Antonio, focus group parents told us that their child's speech therapists had told several "not to speak Spanish to their children because it would confuse them."

This advice is well-intentioned; however, it is language suppression, does not benefit either the child or their family, and contradicts an extensive body of research.

Dual Language Development: What The Research Says.

- **Supporting Spanish will not hamper English development or educational achievement in preschool or school programs.** "Remember, children all over the world learn more than one language all the time. Learning another language will not cause or worsen speech or language problems. Bilingual children develop language skills just as other children do." (Asha.org)
- **Children have the capacity to learn two languages.** "Current research supports the view that infants possess the biological ability to acquire two languages without jeopardizing their long-term competence." (Paradis, J. et al, 2021)

- **Babies start learning languages while in the womb.** “Babies only hours old are able to differentiate between sounds from their native language and a foreign language, scientists have discovered. The study indicates that babies begin absorbing language while still in the womb, earlier than previously thought.” (UW News)
- **Interactions parent-infant correlate with brain development.** "Findings... suggest that interactions with responsive adults may directly promote language learning" ..."these findings suggest that white matter [brain] development is sensitive to interactional elements of language experience [parent-infant conversations] during first 2 years of life, and point to ongoing effects of language experience starting as early as 6 months of age" (Huber et al, 2023).
- **Parents should use the language they prefer and are more proficient in.**
- **Bilingual assessment is recommended.** Teachers and speech therapists should provide assessment and intervention in both languages as much as possible.
- **Code mixing is normal.** Code mixing (example: “Quiero jugar outside.”) is normal. It is communication, not a disability. Bilingual children and monolingual children have many similarities and some differences. However, the differences are not a sign of difficulty. They are normal.
- **Children with disabilities can become bilingual.** Children with developmental disorders, including developmental language disability, can become bilingual within limits set by their disability.
 - “Some children have speech or language problems. If a bilingual child does, the problems will show up in both languages. However, learning another language does not cause speech or language problems or make them worse.” (Asha.org)
 - “Bilingualism is possible for children with developmental disabilities (...). Children who are able to access bilingual provisions may also benefit. In fact, research shows bilingualism may have a positive impact on these children’s social interactions and the formation of their identity.” (Ward et al)
- **Different cultures may have different language acquisition patterns.** It is good to check our own assumptions that might be based on the majority culture.
- **Suppressing a child’s minority language... is not necessary for a child to learn a majority language and culture and could have negative effects on a child’s socioemotional wellbeing.**

Confronting Misinformation: How Can Parents Respond?

Step 1: Begin with Parents/Family: parents want the best for their child. Create a space to begin the conversation here.

Step 2: Experiencing Misinformation: Examine and consider the “advice” to stop speaking Spanish: what did the person say? How did they say it? What thoughts/feelings did it inspire?

Step 3: Intentional Responses: parents can decide if, how, and when to respond.

Step 4: Communicating the Response: parents can choose to respond to misinformation about bilingualism in different ways:

- A. Respond or let it go? To decide whether to respond it is good to keep in mind how responding will make you feel. Will you get anxious or frustrated while responding? Also, you should consider what the long-term impact of the misinformation. Will the person giving the advice be taking actions accordingly regarding your child? Will he or she keep disseminating misinformation?
- B. When to respond? You can respond immediately or in a future time.
- C. How to respond?
 - 1) Asking questions
 - i. What are you basing your advice on?
 - ii. Why is it necessary for me to stop speaking Spanish to my child?
 - iii. Are you telling me that my child should not speak with their grandparents?
 - iv. Are you familiar with the National Academy of Sciences report of 2017?
 - 2) Making statements
 - i. “Sorry, but you are misinformed.”
 - ii. “Excuse me, but I want my child to be bilingual.”
 - iii. “It’s important to me/us that I raise my child to be bilingual.”
 - iv. “My family’s home language is a resource. I/We don’t want or need to give it up.”

Step 5: After you respond.

- 1) Remember to keep the focus on the importance of your beliefs.
- 2) Confront misinformation with research-based evidence.
- 3) Keep coming back to your core argument.

Programs can support Latino parents’ desire for their children to be bilingual and create spaces where parents can prepare to respond. They can be intentional and proactive in preparing and supporting parents/families to confront misinformation.

Additional resources

- www.unidosus.org
- Latino Infants: A Continuing Imperative. <https://unidosus.org/publications/latino-infants-a-continuing-imperative/>
- Crucial Conversations: Discussing Early Dual Language Development with Speech/Language Therapists. <https://unidosus.org/publications/crucial-conversations-discussing-early-dual-language-development/>
- <https://unidosus.org/events/early-dual-language-development-with-speech-language-therapists/>
- National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine. 2017. *Promoting the Educational Success of Children and Youth Learning English: Promising Futures*. Washington, DC: The National Academies Press. <https://doi.org/10.17226/24677>. <https://nap.nationalacademies.org/catalog/24677/promoting-the-educational-success-of-children-and-youth-learning-english>
- Paradis, J., Genesee, F., & Crago, M. (2021). *Dual Language Development & Disorders* (3rd ed.). Brookes Publishing. Retrieved from <https://www.perlego.com/book/2598278/dual-language-development-disorders-a-handbook-on-bilingualism-and-second-language-learning-pdf> (Original work published 2021)
- While in womb, babies begin learning language from their mothers, Molly McElroy. <https://www.washington.edu/news/2013/01/02/while-in-womb-babies-begin-learning-language-from-their-mothers/>
- https://isabellehau.substack.com/p/small-talks-no-95?utm_source=email-ufi&utm_medium=email
- Why being bilingual can open doors for children with developmental disabilities, not close them. Rebecca Ward, Swansea University, Eirini Sanoudaki, Bangor University. <https://theconversation-com.cdn.ampproject.org/c/s/theconversation.com/amp/why-being-bilingual-can-open-doors-for-children-with-developmental-disabilities-not-close-them-196599>
- American Speech and Hearing Association (asha.org). Learning Two Language. <https://www.asha.org/public/speech/development/learning-two-languages/>
- American Speech and Hearing Association (asha.org). The Advantages of Being Bilingual. <https://www.asha.org/public/speech/development/the-advantages-of-being-bilingual/>
- Huber, E., Corrigan, N. M., Yarnykh, V. L., Ferjan Ramírez, N., & Kuhl, P. K. (2023). Language Experience during Infancy Predicts White Matter Myelination at Age 2 Years. *The Journal of neuroscience : the official journal of the Society for Neuroscience*, 43(9), 1590–1599. <https://doi.org/10.1523/JNEUROSCI.1043-22.2023>

¿EL APRENDIZAJE DE DOS IDIOMAS CONFUNDE A LOS NIÑOS?

En pocas palabras, la evidencia científica dice que no.

UnidosUS es la organización de derechos civiles para latinos más grande de Estados Unidos, y junto a Abriendo Puertas/Opening Doors, desarrolló la Iniciativa para Infantes Latinos. Condujimos cinco grupos de entrevista el año pasado con padres latinos de niños menores de tres años.

Descubrimos que los padres latinos quieren que sus hijos sean bilingües y que les vaya bien en la escuela. Ellos debieran contar con total apoyo para lograr ambos.

Información errónea

UnidosUS descubrió que las familias Latinas usualmente se encuentran con información equivocada en relación al desarrollo bilingüe. En Chicago y Wilmington, los padres dijeron que la idea de que los niños se confunden cuando aprenden dos idiomas les era familiar. Algunos dijeron que habían crecido con esta información y la habían creído, al menos hasta cierto punto.

En San Antonio, algunos padres del grupo de entrevista dijeron que el terapeuta de lenguaje de sus hijos les había dicho a varias personas que “no hablen español con sus hijos porque los podía confundir”.

Este consejo es bien intencionado; sin embargo, es supresión de lenguaje, no beneficia al niño ni a la familia, y contradice la evidencia científica.

Desarrollo de Dos Idiomas: Lo que Dice la Evidencia Científica.

- **Apoyar el español no impide el desarrollo del inglés o el éxito educacional en la escuela ni en el preschool.** “En el mundo entero, los niños aprenden más de un idioma sin por ello sufrir problemas de habla o de lenguaje. Los niños bilingües desarrollan sus destrezas de lenguaje del mismo modo que lo hacen los demás niños.” (Asha.org)
- **Los niños tienen la capacidad de aprender dos idiomas.** “La investigación actual apoya la posición de que los infantes poseen la habilidad biológica de adquirir dos lenguajes sin poner en riesgo sus competencias a largo plazo” (Paradis, J. et al, 2021)

- **Los bebés empiezan a aprender idiomas desde el vientre materno.** “Los bebés de solo horas de edad son capaces de diferenciar entre los sonidos de su lenguaje nativo y un lenguaje extranjero, han descubierto los científicos. El estudio indica que los bebés absorben el lenguaje cuando aún se encuentran en el útero materno, más temprano de lo que se pensaba previamente.” (UW News)
- **Las interacciones padre-infante se correlacionan con el desarrollo cerebral.** “Los resultados... sugieren que las interacciones con un adulto receptivo pueden promover directamente el aprendizaje del lenguaje” ... “estos resultados sugieren que el desarrollo de la materia blanca [cerebral] es sensible a las experiencias de lenguaje interactivo [conversaciones entre padres y bebés] durante los primeros dos años de vida, y apuntan a los efectos continuos de la experiencia del lenguaje a partir de los 6 meses de edad”. (Huber et al, 2023).
- **Los padres debiesen usar el idioma que prefieren y el que mejor hablan.**
- **Es recomendable tener evaluaciones bilingües.** Profesores y terapeutas del lenguaje debiesen proveer evaluaciones e intervenciones en ambos idiomas en medida de lo posible.
- **Mezclar idiomas (ejemplo: “Quiero jugar outside.”) es normal.** Es comunicación, no una discapacidad. Los niños bilingües o monolingües tienen similitudes y diferencias. Sin embargo, las diferencias no son una señal de dificultad. Son normales.
- **Niños con discapacidades pueden ser bilingües.** Niños con trastornos de desarrollo, incluyendo discapacidades de desarrollo del lenguaje, pueden ser bilingües dentro de los límites de su discapacidad.
 - “Algunos niños tienen problemas del habla o lenguaje. Si un niño bilingüe lo tiene, el problema se verá en ambos idiomas. Sin embargo, aprender otro idioma no causa problemas del lenguaje o habla, tampoco los empeora.” (Asha.org)
 - “El bilingüismo es posible para niños con discapacidades (...). Los niños que pueden acceder a recursos bilingües también pueden beneficiarse. De hecho, la investigación muestra que el bilingüismo puede tener un impacto positivo en las interacciones sociales de estos niños y en la formación de su identidad.” (Ward)
- **Culturas diferentes pueden tener distintos patrones de adquisición del lenguaje.** Es bueno revisar nuestros propios supuestos que pueden estar basados en la cultura mayoritaria.
- **Suprimir el idioma minoritario del niño... no es necesario para que aprenda el idioma y cultura mayoritaria y puede tener un efecto negativo en su bienestar socioemocional.**

Confrontando la Información equivocada: ¿Cómo pueden responder los padres?

Paso 1. Comience con los padres/familia: los padres quieren lo mejor para sus hijos. Cree un espacio para comenzar la conversación aquí.

Paso 2. Experimentando la desinformación: examinar y considerar el “consejo” para dejar de hablar español: ¿Qué dijo la persona? ¿Cómo lo dijo? ¿Qué pensamientos/sentimientos inspiró?

Paso 3. Respuestas intencionales: los padres pueden decidir si, cómo y cuándo responder.

Paso 4. Comunicando la respuesta: los padres pueden optar por responder a la información errónea sobre el bilingüismo de diferentes maneras:

- A. ¿Responder o dejarlo ir? Para decidir si responder es bueno tener en cuenta cómo los hará sentir responder. ¿Se sentirán ansiosos o frustrados mientras responden? Además, deben considerar cuál es el impacto a largo plazo de la desinformación. ¿La persona que da el consejo tomará medidas siguiendo dicho consejo? ¿Seguirá difundiendo información errónea?
- B. ¿Cuándo responder? Pueden responder inmediatamente o más tarde.
- C. ¿Cómo responder?
 - 1) Hacer preguntas
 - i. ¿En qué basas tus consejos?
 - ii. ¿Por qué es necesario que deje de hablar español a mi hijo?
 - iii. ¿Me estás diciendo que mi hijo no debe hablar con sus abuelos?
 - iv. ¿Conoces el informe de la Academia Nacional de Ciencias de 2017?
 - 2) Hacer declaraciones
 - i. "Lo siento, pero estás mal informado".
 - ii. "Disculpe, pero quiero que mi hijo sea bilingüe".
 - iii. "Es importante para mí criar a mi hijo para que sea bilingüe".
 - iv. "El idioma del hogar de mi familia es un recurso. Nosotros no queremos ni necesitamos renunciar a ello."

Paso 5: Después de responder.

- A. Recuerde mantener el enfoque en la importancia de sus creencias.
- B. Confronta la información errónea con evidencia basada en investigaciones.
- C. Sigue volviendo a tu argumento central.

Los programas pueden apoyar el deseo de los padres latinos de que sus hijos sean bilingües y crear espacios donde los padres puedan prepararse para responder. Pueden ser intencionales y proactivos en la preparación y el apoyo a los padres/familias para confrontar la información errónea.

Recursos Adicionales

- www.unidosus.org
- Bebés Latinos: Un Imperativo Continuo. <https://unidosus.org/publications/bebes-latinos-un-imperativo-continuo/>
- Conversaciones Cruciales: Discutiendo el Desarrollo Temprano del Lenguaje en Dos Idiomas con Terapeutas del Habla/Lenguaje. <https://unidosus.org/publications/conversaciones-cruciales/>
- Webinar. <https://unidosus.org/events/early-dual-language-development-with-speech-language-therapists/>
- National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine. 2017. *Promoting the Educational Success of Children and Youth Learning English: Promising Futures*. Washington, DC: The National Academies Press. <https://doi.org/10.17226/24677>. <https://nap.nationalacademies.org/catalog/24677/promoting-the-educational-success-of-children-and-youth-learning-english>
- Paradis, J., Genesee, F., & Crago, M. (2021). *Dual Language Development & Disorders* (3rd ed.). Brookes Publishing. Retrieved from <https://www.perlego.com/book/2598278/dual-language-development-disorders-a-handbook-on-bilingualism-and-second-language-learning-pdf> (Original work published 2021)
- While in womb, babies begin learning language from their mothers, Molly McElroy. <https://www.washington.edu/news/2013/01/02/while-in-womb-babies-begin-learning-language-from-their-mothers/>
- https://isabellehau.substack.com/p/small-talks-no-95?utm_source=email-ufi&utm_medium=email
- Why being bilingual can open doors for children with developmental disabilities, not close them. Rebecca Ward, Swansea University, Eirini Sanoudaki, Bangor University. <https://theconversation-com.cdn.ampproject.org/c/s/theconversation.com/amp/why-being-bilingual-can-open-doors-for-children-with-developmental-disabilities-not-close-them-196599>
- American Speech and Hearing Association (asha.org). El Niño y el Bilingüismo. <https://www.asha.org/public/speech/spanish/el-nino-y-el-bilinguismo/>
- American Speech and Hearing Association (asha.org). The Advantages of Being Bilingual. <https://www.asha.org/public/speech/development/the-advantages-of-being-bilingual/>
- Huber, E., Corrigan, N. M., Yarnykh, V. L., Ferjan Ramírez, N., & Kuhl, P. K. (2023). Language Experience during Infancy Predicts White Matter Myelination at Age 2 Years. *The Journal of neuroscience : the official journal of the Society for Neuroscience*, 43(9), 1590–1599. <https://doi.org/10.1523/JNEUROSCI.1043-22.2023>